

古文观止



(一)

〔清·吴楚材 吴调侯 编选〕

北京燕山出版社

下也始畫八卦造書契以代

籍生焉

濟曰太古結繩以理逮及伏羲畫八卦代結繩由是

天文以察時變觀乎人文

利變失常也人文禮樂典

文之時

雅直輪焉大駘路之始大

古文观止



〔清〕吴楚材 吴调侯 编选 第一册

古文观止

北京燕山出版社



图书在版编目(CIP)数据

古文观止/[清]吴楚材 吴调侯编选. -北京:北京燕山出版社. 2002. 1 (2008. 1 重印)

ISBN 978 - 7 - 5402 - 1432 - 6

I. 古… II. ①吴…②吴… III. ①古典散文 - 作品集 - 中国 ②古文观止 - 注释 IV. HI 94. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 076481 号

古文观止

作 者 / [清]吴楚材 吴调侯编选

责任编辑 / 里 功

出版发行 / 北京燕山出版社

地 址 / 北京市东城区灯市口大街 100 号

邮 编 / 100006

印 刷 / 北京市业和印务有限公司

开 本 / 787 × 1092mm 1/16

印 张 / 49

字 数 / 890 千字

版 次 / 2008 年 1 月第 3 版

印 次 / 2008 年 1 月第 3 次

定 价 / 198.00 元(全四册)

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5402 - 1432 - 6

前言

中华文化博大精深，古文是中华宝库中一颗璀璨的明珠，是让炎黄子孙了解中国历史、开启传统文化智慧的一把钥匙。经过数千年的历史长河的披沙炼金，一篇篇优美的古文脱颖而出，宛如一颗颗圆润的明珠，熠熠生辉，动人心魄。到了清朝初年，终于有人将这些明珠串联起来，供人们集中鉴赏，这便是《古文观止》。

《古文观止》是康熙年间，由浙江山阴（今绍兴市）人吴楚材、吴调侯叔侄二人选编的古文选本，辑自东周至明末具有代表性的文章 222 篇，按时代和作家编排，共分为 12 卷。这些作品大多数是古代散文的名家所做，其思想性、艺术性都达到了很高的水平，而且题材广泛，诸如书、论、碑、记、序、表、传、赞、赋、檄、诏、疏等各种体裁皆备，风格不同且各具特色。它们不仅反映了我国散文的悠久历史和面貌的多彩，而且这些作品也都是作者呕心沥血的结晶。其中智慧的语言，深邃的哲理，精心的构想，独特的风格，深深扣动着读者的心扉，给人以启迪和借鉴。所以该书流传广泛，经久不衰，受到广大读者的喜爱和赞誉。

编选者取书名为《古文观止》，也即认为古文的精华都选入无遗，是尽善尽美的了。但不可否认的是，书中少数作品旧时代的思想烙印比较明显，如宣扬天道天命、封建迷信等封建落后思想，表达的显然是落后的或者违反科学的错误观点，这是因为作者受旧的伦理道德的思想束缚所产生的影响，受时代的局限。我们当然不能站在今天的角度来要求古人，但是这些都是我们在阅读、学习时，需要加以分析以及注意的。

学习古文需要多读，这样才能培养语感，如果只是读译文，并不能真正的理解原文的内涵。因为古文体现出的古人的思维方式、语言技巧都与今天有着较大差别，甚至有的语法现象在现代汉语中已经消失，而原文的许多精妙之处是根本无法用现代汉语来解释的。因此，我们希望读者能在阅读译文的基础上再去阅读原文，细细体会原文的精妙之处，以使自己阅读古文的能力在读过本书后能够真正的上一个台阶。

译著古书是一件非常复杂的工作，甚至需要几代人的不懈努力。为了把最美好的东西传播给更多的人，在编校时，我们以中华书局出版社的版本为蓝本，同时参照了大量已有的注本，在此深表感谢。在具体的校注中我们主要遵循博

采众家之长、择其善者而从之的原则，对有特色的名家注释、译文均一一列出，以备读者参考，在此，我们对这些理论的倡导者给予感谢。

《古文观止》一书版本众多，我们这次重新出版这本名著，是在注重经典版本的基础上精心编校而成的。我们在每篇文章后都详细加住了注释和译文，希望读者通过它们，能对文章的精妙之处有更多地了解。

由于本书成稿仓促，错误在所难免。在此我们恳请读者给与谅解，并欢迎读者批评指正，以便我们再版时进行修改。

编者

目 录

第 一 册

前 言	编者 (1)
郑伯克段于鄢	《左传·隐公元年》(1)
周郑交质	《左传·隐公三年》(6)
石碏谏宠州吁	《左传·隐公三年》(8)
臧僖伯谏观鱼	《左传·隐公五年》(10)
郑庄公戒飭守臣	《左传·隐公十一年》(13)
臧哀伯谏纳郕鼎	《左传·桓公二年》(16)
季梁谏追楚师	《左传·桓公六年》(19)
曹刿论战	《左传·庄公十年》(23)
齐桓公伐楚盟屈完	《左传·僖公四年》(26)
宫之奇谏假道	《左传·僖公五年》(29)
齐桓下拜受胙	《左传·僖公九年》(33)
阴饴甥对秦伯	《左传·僖公十五年》(35)
子鱼论战	《左传·僖公二十二年》(37)
寺人披见文公	《左传·僖公二十四年》(40)
介之推不言禄	《左传·僖公二十四年》(42)
展喜犒师	《左传·僖公二十六年》(44)
烛之武退秦师	《左传·僖公三十年》(46)
蹇叔哭师	《左传·僖公三十二年》(49)
郑子家告赵宣子	《左传·文公十七年》(51)
王孙满对楚子	《左传·宣公三年》(54)
齐国佐不辱命	《左传·成公二年》(56)
楚归晋知罃	《左传·成公三年》(59)
吕相绝秦	《左传·成公十三年》(62)
驹支不屈于晋	《左传·襄公十四年》(66)
祁奚请免叔向	《左传·襄公二十一年》(69)
子产告范宣子轻币	《左传·襄公二十四年》(72)

- 晏子不死君难·····《左传·襄公二十五年》(75)
- 季札观周乐·····《左传·襄公二十九年》(77)
- 子产坏晋馆垣·····《左传·襄公三十一年》(82)
- 子产论尹何为邑·····《左传·襄公三十一年》(86)
- 子产却楚逆女以兵·····《左传·昭公元年》(88)
- 子革对灵王·····《左传·昭公十二年》(90)
- 子产论政宽猛·····《左传·昭公二十年》(95)
- 吴许越成·····《左传·哀公元年》(98)
- 祭公谏征犬戎·····《国语·周语上》(101)
- 召公谏厉王止谤·····《国语·周语上》(106)
- 襄王不许请隧·····《国语·周语中》(108)
- 单子知陈必亡·····《国语·周语中》(110)
- 展禽论祀爰居·····《国语·鲁语上》(116)
- 里革断罟匡君·····《国语·鲁语上》(121)
- 敬姜论劳逸·····《国语·鲁语下》(124)
- 叔向贺贫·····《国语·晋语八》(127)
- 王孙圉论楚宝·····《国语·楚语下》(130)
- 诸稽郢行成于吴·····《国语·吴语》(132)
- 申胥谏许越成·····《国语·吴语》(136)
- 春王正月·····《公羊传·隐公元年》(139)
- 宋人及楚人平·····《公羊传·宣公十五年》(141)
- 吴子使札来聘·····《公羊传·襄公二十九年》(145)
- 郑伯克段于鄢·····《穀梁传·隐公元年》(148)
- 虞师晋师灭夏阳·····《穀梁传·僖公二年》(150)
- 晋献公杀世子申生·····《礼记·檀弓上》(153)
- 曾子易箦·····《礼记·檀弓上》(155)
- 有子之言似夫子·····《礼记·檀弓上》(157)
- 公子重耳对秦客·····《礼记·檀弓下》(160)
- 杜蕢扬觶·····《礼记·檀弓下》(162)
- 晋献文子成室·····《礼记·檀弓下》(164)
- 苏秦以连横说秦·····《战国策·秦策》(165)
- 司马错论伐蜀·····《战国策·秦策》(173)
- 范雎说秦王·····《战国策·秦策》(177)
- 邹忌讽齐王纳谏·····《战国策·齐策》(181)
- 颜觸说齐王·····《战国策·齐策》(183)
- 赵威后问齐使·····《战国策·齐策》(185)

第二册

- 冯谖客孟尝君·····《战国策·齐策》(187)

庄辛论幸臣	《战国策·楚策》(193)
触龙说赵太后	《战国策·赵策》(196)
鲁仲连义不帝秦	《战国策·赵策》(199)
鲁共公择言	《战国策·魏策》(205)
唐雎说信陵君	《战国策·魏策》(207)
唐雎不辱使命	《战国策·魏策》(209)
乐毅报燕王书	《战国策·燕策》(213)
谏逐客书	李 斯 (219)
卜 居	《楚辞》(224)
对楚王问	《楚辞》(227)
五帝本纪赞	《史记》(229)
项羽本纪赞	《史记》(232)
秦楚之际月表	《史记》(234)
高祖功臣侯年表	《史记》(237)
孔子世家赞	《史记》(240)
外戚世家序	《史记》(242)
伯夷列传	《史记》(245)
管晏列传	《史记》(250)
屈原列传	《史记》(256)
酷吏列传序	《史记》(263)
游侠列传序	《史记》(265)
滑稽列传	《史记》(270)
货殖列传序	《史记》(274)
太史公自序	《史记》(278)
报任安书	司马迁 (283)
求贤诏	刘 邦 (293)
议佐百姓诏	刘 恒 (295)
令二千石修职诏	刘 启 (297)
求茂材异等诏	刘 彻 (299)
过秦论(上)	贾 谊 (300)
治安策(一)	贾 谊 (305)
论贵粟疏	晁 错 (313)
狱中上梁王书	邹 阳 (318)
上书谏猎	司马相如 (327)
答苏武书	李 陵 (330)
尚德缓刑书	路温舒 (336)
报孙会宗书	杨 恽 (341)
光武帝临淄劳耿弇	《后汉书》(345)

诫兄子严敦书	马 援 (348)
前出师表	诸葛亮 (350)
后出师表	诸葛亮 (354)
陈 情 表	李 密 (359)
兰亭集序	王羲之 (363)
归去来辞	陶渊明 (366)
桃花源记	陶渊明 (369)
五柳先生传	陶渊明 (372)
北山移文	孔稚珪 (374)
谏太宗十思疏	魏 徵 (378)
为徐敬业讨武曌檄	骆宾王 (381)

第 三 册

滕王阁序	王 勃 (385)
与韩荆州书	李 白 (391)
春夜宴桃李园序	李 白 (396)
吊古战场文	李 华 (398)
陋 室 铭	刘禹锡 (403)
阿房宫赋	杜 牧 (405)
原 道	韩 愈 (409)
原 毁	韩 愈 (416)
获麟解	韩 愈 (420)
杂说 (一)	韩 愈 (422)
杂说 (四)	韩 愈 (424)
师 说	韩 愈 (426)
进学解	韩 愈 (429)
圯者王承福传	韩 愈 (436)
讳 辩	韩 愈 (440)
争 臣 论	韩 愈 (444)
后十九日复上宰相书	韩 愈 (450)
后廿九日复上宰相书	韩 愈 (453)
与于襄阳书	韩 愈 (457)
与陈给事书	韩 愈 (460)
应科目时与人书	韩 愈 (463)
送孟东野序	韩 愈 (465)
送李愿归盘谷序	韩 愈 (471)
送董邵南序	韩 愈 (474)

送杨少尹序	韩 愈 (476)
送石处士序	韩 愈 (479)
送温处士赴河阳军序	韩 愈 (482)
祭十二郎文	韩 愈 (485)
祭鳄鱼文	韩 愈 (491)
柳子厚墓志铭	韩 愈 (494)
驳《复仇议》	柳宗元 (499)
桐叶封弟辨	柳宗元 (503)
箕子碑	柳宗元 (505)
捕蛇者说	柳宗元 (509)
种树郭橐驼传	柳宗元 (512)
梓人传	柳宗元 (515)
愚溪诗序	柳宗元 (522)
永州韦使君新堂记	柳宗元 (525)
钴鉷潭西小丘记	柳宗元 (528)
小石城山记	柳宗元 (531)
贺进士王参元失火书	柳宗元 (533)
待漏院记	王禹偁 (536)
黄冈竹楼记	王禹偁 (541)
书《洛阳名园记》后	李格非 (543)
严先生祠堂记	范仲淹 (545)
岳阳楼记	范仲淹 (548)
谏院题名记	司马光 (551)
义田记	钱公辅 (553)
袁州州学记	李 觏 (557)
朋党论	欧阳修 (562)
纵囚论	欧阳修 (566)
释秘演诗集序	欧阳修 (569)
梅圣俞诗集序	欧阳修 (572)
送杨真序	欧阳修 (575)
五代史伶官传序	欧阳修 (578)

第 四 册

五代史宦者传论	欧阳修 (581)
相州昼锦堂记	欧阳修 (584)
丰乐亭记	欧阳修 (587)
醉翁亭记	欧阳修 (590)

秋声赋	欧阳修 (593)
祭石曼卿文	欧阳修 (596)
泂冈阡表	欧阳修 (599)
管仲论	苏洵 (604)
辨奸论	苏洵 (609)
心术	苏洵 (613)
张益州画像记	苏洵 (617)
刑赏忠厚之至论	苏轼 (621)
范增论	苏轼 (624)
留侯论	苏轼 (628)
贾谊论	苏轼 (633)
晁错论	苏轼 (638)
上梅直讲书	苏轼 (641)
喜雨亭记	苏轼 (645)
凌虚台记	苏轼 (648)
超然台记	苏轼 (651)
放鹤亭记	苏轼 (655)
石钟山记	苏轼 (659)
潮州韩文公庙碑	苏轼 (662)
乞校正陆贽奏议进御札子	苏轼 (667)
前赤壁赋	苏轼 (670)
后赤壁赋	苏轼 (675)
三槐堂铭	苏轼 (678)
方山子传	苏轼 (682)
六国论	苏辙 (685)
上枢密韩太尉书	苏辙 (689)
黄州快哉亭记	苏辙 (693)
寄欧阳舍人书	曾巩 (696)
赠黎安二生序	曾巩 (700)
读孟尝君传	王安石 (703)
同学一首别子固	王安石 (705)
游褒禅山记	王安石 (707)
泰州海陵县主簿许君墓志铭	王安石 (711)
送天台陈庭学序	宋濂 (714)
阅江楼记	宋濂 (717)
司马季主论卜	刘基 (721)
卖柑者言	刘基 (724)
深虑论	方孝孺 (727)

豫让论	方孝孺 (730)
亲政篇	王 鏊 (734)
尊经阁记	王守仁 (739)
象祠记	王守仁 (744)
瘞旅文	王守仁 (747)
信陵君救赵论	唐顺之 (751)
报刘一丈书	宗 臣 (755)
《吴山图》记	归有光 (758)
沧浪亭记	归有光 (761)
《青霞先生文集》序	茅 坤 (763)
蔺相如完璧归赵论	王世贞 (767)
徐文长传	袁宏道 (770)
五人墓碑记	张 溥 (774)

郑伯克段于鄢

《左传·隐公元年》

【题解】

《左传》原名《左氏春秋》，相传为春秋晚期鲁国史官左丘明所作。西汉后期古文经学家认为它是根据孔子《春秋》而作，是解释和阐明《春秋》的，故改称《春秋左氏传》，简称《左传》。这是我国第一部叙事详细的编年体著作，记载了自鲁隐公元年（前722年）至鲁哀公27年（前468年）共255年间周王朝及诸侯各国的重大历史事件，既是一部详细的历史著作，又是一部优秀的文学著作。

本篇选自《左传·隐公元年》，记叙了春秋初期在郑国发生的一个历史事件。通过对姜氏、郑庄公和共叔段母子兄弟之间争权斗争的描写，刻画了郑庄公的阴险狡诈、姜氏的偏心狠毒以及共叔段的骄纵贪婪，揭露了郑国统治者内部尔虞我诈、互相倾轧的激烈的矛盾冲突。

初，郑武公娶于申^①，曰武姜^②，生庄公及共叔段^③。庄公寤生^④，惊姜氏，故名曰寤生，逐恶之。爱共叔段，欲立之，亟^⑤请于武公。公弗许。

①郑武公取于申：郑，国名。郑武公名掘突，前770年至前744年在位。申，国名，姜姓，在今河南省南阳县北。

②武姜：武，指其丈夫武公的谥号；姜，指其母家之姓。武姜：后人对她的称谓。

③共（gōng）叔段：段后来奔逃到共邑（在今河南省辉县），故称“共叔”。

④寤生：寤，同“牾”，逆。意谓倒着生出来，胎儿的脚先出来，是一种难产情况。

⑤亟（qì）：屡次，多次。

及庄公即位，为之请制^⑥。
公曰：“制，岩邑^⑦也，虢叔^⑧



《东周列国志》版画之郑武公像

死焉。他邑唯命^⑨。”请京^⑩，使居之，谓之京城大叔^⑪。祭仲^⑫曰：“都城过百雉^⑬，国之害也。先王之制：大都不过参国之一^⑭；中五之一；小九之一。今京不度^⑮，非制也，君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟^⑯害？”对曰：“姜氏何厌^⑰之有！不如早为之所^⑱，无使滋蔓^⑲，蔓难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义必自毙。子姑待之。”

⑥制：地名，一名虎牢，又名成皋，原为东虢的属地，在今河南省荥阳县汜水镇西。

⑦岩邑：险要的城邑。

⑧虢(guó)叔：东虢国的国都，后为郑武公所灭。

⑨他邑唯命：别的邑可以唯命是听。

⑩京：地名，在今河南省荥阳县东南。

⑪大叔：大，同“太”。太叔是尊称。

⑫祭(zhài)仲：人名，郑国大夫，字足。

⑬都城过百雉(zhì)：都城，诸侯所属都邑之城。雉，古代度量名称，古城长三丈，高一丈为一雉。

⑭“大都”三句：国，指国都；都，泛指一般城邑。古时制度，城邑的大小，大城不能超过国都的三分之一，中城不能超过五分之一，小城不能超过九分之一。

⑮不度：不合法度。

⑯辟：同“避”。

⑰厌：满足。

⑱早为之所：意谓早点给他安排个适当的地方。所，地方，处所。

⑲滋蔓：滋长蔓延。

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己^⑳。公子吕曰^㉑：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心^㉒。”公曰：“无庸^㉓，将自及^㉔。”大叔又收贰以为己邑，至于廩延^㉕。子封曰：“可矣。厚将得众^㉖。”公曰：“不义不昵^㉗，厚将崩。”

⑳“既而大叔”句：鄙，边邑。贰，两属。贰于己：一方面属庄公，一方面属自己。

㉑公子吕：郑国大夫，字子封。

㉒无生民心：不要使民生贰心。

㉓无庸：不用。庸：同“用”。

㉔将自及：将要自己遭灾祸。及：到。

㉕廩(lǐn)延：郑国邑名，在今河南省延津县北。

㉖厚将得众：厚，此处指扩大土地。得众：得民。

㉗“不义不昵”二句：昵，亲。此二句意谓：对君不义，对兄长不亲，即使土地广大，也将崩溃。

大叔完聚^㉘，缮甲兵^㉙，具卒乘^㉚，将袭郑，夫人将启之^㉛。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄢。公伐诸鄢。五月辛丑^㉜，大叔出奔共。

⑳完聚：修治城郭，集结兵力。

㉑缮甲兵：缮，修整。甲兵，盔甲和兵器。

㉒具卒乘：具，备。卒乘，兵卒和战车。

㉓夫人将启之：指武公夫人将作内应。启：开（门）。

㉔辛丑：古以天干、地支纪日。五月辛丑为鲁隐公元年（前722年）五月二十三日。

书^③曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟。如二君，故曰克。称郑伯^④，讥失教也，谓之郑志^⑤。不言出奔，难^⑥之也。

③书：指《春秋》经文的记述。以下几句是解释《春秋》的话。

④不弟：不像个弟弟。不言弟：意思是说，按《春秋》的惯例，段本应该称弟，不称弟是寓含贬意。如二君：像是两位国君。称郑伯：按例应称“郑人”，称“郑伯”，有讽刺意味。

⑤郑志：郑伯的意图。意谓郑庄公也有杀害弟弟的意图。

⑥难（nàn）：责难。难之：责难郑庄公逼走共叔段。

遂置姜氏于城颍^⑦而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。颍考叔为颍谷封人^⑧，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗^⑨之。”公曰：“尔有母遗，繄^⑩我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙^⑪地及泉，隧^⑫而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋^⑬：“大隧之中，其乐也融融^⑭。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^⑮。”遂为母子如初。

⑦“遂置姜氏”句：置：放逐。城颍：即临颍，故城在今河南省临颍县西北。

⑧“颍考叔”句：颍考叔：郑国人。颍谷：在今河南省登封县西南。封人：掌管疆界的官。

⑨遗（wèi）：给，赠送。

⑩繄（yī）：首语助词。

⑪阙：同“掘”。

⑫隧：动词，挖成隧道。



《东周列国志》版画之“郑庄公掘地见母”图

④③赋：动词，指赋诗。

④④融融：和乐。

④⑤泄泄（yī yī）：舒畅、快乐的样子。

君子曰^{④⑥}：“颖考叔，纯^{④⑦}孝也。爱其母，施^{④⑧}及庄公。《诗》曰：‘孝子不匮^{④⑨}，永锡尔类。’其是之谓乎！”

④⑥君子：作者的假托，《左传》中作者常用这种方式发表评论。

④⑦纯：纯正、纯厚。

④⑧施（yì）：亿，延及，扩大影响。

④⑨“孝子”二句：这是《诗经·大雅·既醉》的话。匮：亏缺。锡：同“赐”。类：指同类的人。两句意思是说，孝子的孝道没有亏缺，上天长久地赐予你同类的人。

【译文】

起初，郑武公从申国娶来妻子，名做武姜，生了庄公和共叔段两个儿子。庄公出生时难产，因此取名叫“寤生”，惊吓了姜氏，因此，姜氏很厌恶他。姜氏非常喜欢共叔段，想要立他做太子。屡次向武公请求，武公不同意。等到庄公即位后，姜氏请求把制这个地方封给共叔段。庄公说：“制是很险要的地方，从前虢叔曾死在那里。其他地方就听从您的吩咐。”姜氏替他讨封京地，庄公叫共叔段住在那里，人们叫他为京城太叔。

祭仲说：“城市的围墙超过了一百雉，便成为国家的祸害。先王的制度，大城不能超过国都的三分之一，中等的不得超过五分之一，小的不得超过九分之一。现

在京的城墙不合法度，不是先王的制度，您将要受影响。”庄公说：“姜氏要这样，又怎能够避免祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏哪里有满足的时候？不如早点做好准备，不要使他的势力滋长蔓延；蔓延开来，就难以对付了。蔓延的野草，尚且难以除掉，何况是您宠爱的弟弟呢？”庄公说：“做多了不义的事情，一定会自我毁灭。你暂时等着吧。”

再过不久，太叔命令郑国西、北边区的城邑归属于庄公也归属于自己。公子吕说：“国家受不了这种两属的情况，你准备怎么办？如果要把郑国送给太叔，那就允许我侍奉他；要是不给太叔，那就请您除掉他。不要让百姓产生二心。”庄公说：“不用除掉！他必定会自己害



共叔段像